

**SKÖTSELINSTRUKTION  
OPERATING INSTRUCTIONS  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

Tremix Golvslipmaskin **GS 401**  
Tremix Filling grinder **GS 401**  
Tremix Spachtelschleifmaschine **GS 401**



**TREMIX®**



# Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine

## GS 401

## TEKNISKA DATA

Varvtal (utgående axel)	125 rpm
Motoreffekt	0,75 kW
Strömart	3-fas 50 Hz alt. 1-fas 50 Hz
Spänning	380/220V alt. 1-fas 220 V
Märkström	2,3/4 A alt. 6,3 A
Skyddskåpens ytterdiameter	365 mm
Skyddringens diameter (vid glättning)	460 mm
Dammkåpens ytterdiameter	477 mm
Max. räckvidd	ca: 2,0 m
Min. räckvidd	ca: 1,2 m
Vikt exl. sliptallrik eller arbetsverktyg	ca: 33 kg
Glättningsverktygens ytterdiameter	ca: 450 mm
Planingskivans diameter	475 mm
Sliptallrikens diameter	400 mm
Vikt sliptallrik med slipstenar	ca: 12 kg
Vikt sliptallrik med slippapper	ca: 10 kg
Vikt verktygsplatta med glättningsverktyg	ca: 13 kg
Vikt planingskiva	ca: 4,2 kg
Ljudnivå: Ljudtrycksnivå på användarens plats (ISO 11201)	Lpa = 80,4 dB
Ljudeffektsnivå: (ISO 3746)	Lwa = 92,3 dB
Vibrationsvärden: Hand-arm vibrationsvärden (ISO 5349)	= 1,2 m/s <sup>2</sup>

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

**TREMIX golvslipmaskin GS 401** är en universalmaskin avsedd för ytbearbetning av olika golvytor. Maskinen används till spackelslipning, formrengöring, bortslipning av limrester, betongslipning, glättning, planing, fogning av sten- och klinkersanläggningar, marmorpoleringar, m.m.

## TECHNICAL DATA

Number of revolutions (Outgoing shaft)	125 rpm
Power	0.75 kW (1.0 HP)
Type of current	3-phase, 50 hz alt. single phase 50 hz
Voltage	380/220 V alt. single phase 220 V
Rated current	2.3/4A alt. 6.3 A
Outer diameter of protection hood	365 mm
Outer diameter of protection ring (by trowelling)	460 mm
Outer diameter dustcover	477 mm
Max. reach	2.0 meter
Min. reach	1.2 meter
Weight excl. grinding plate or working tool	33 kg
Outer diameter of trowelling tool	450 mm
Outer diameter of floating disc	475 mm
Outer diameter of grinding plate	400 mm
Weight of grinding plate with grinding stones	12 kg
Weight of grinding plate with grinding paper	10 kg
Weight of working tool plate with trowelling tools	13 kg
Weight of floating disc	4,2 kg
Noise level: Continuous sound pressure at operator's place (ISO 11201)	Lpa = 80.4 dB
Sound power level: (ISO 3746)	Lwa = 92.3 dB
Vibration values: Hand-arm vibrations (ISO 5349)	= 1.2 m/s <sup>2</sup>

## FIELD OF APPLICATION

**TREMIX Filling grinder GS 401** is a universal machine intended for surface finishing of different floor surfaces. The machine is used for filling grinding, mould cleaning, grinding of glue remainder, concrete grinding, trowelling, floating, jointing by stone- and clinker paving, marble polish, etc.

## TECHNISCHE DATEN

Drehzahl (ausgehende Welle)	125 UpM
Motorleistung	0,75 kW
Stromart	3-Phasen, 50 Hz oder 1-Phase 50 Hz
Spannung	380/220 V oder 1-Phase 220 V
Nennstrom	2,3 /4A oder 6,3 A
Aussendurchmesser der Schutzhaube	365 mm
Durchmesser des Schutzringes (beim Glätten)	460 mm
Aussendurchmesser der Staubhaube	477 mm
Max. Reichweite	ca. 2,0 m
Minimum Reichweite	ca. 1,2 m
Gewicht ohne Schleifteller oder Arbeitswerkzeug	ca. 33 kg
Aussendurchmesser des Glättungswerkzeuges	ca. 450 mm
Durchmesser des Schleiftellers	400 mm
Gewicht Schleifteller mit Schleifsteinen	ca. 12 kg
Gewicht Schleifteller mit Schleifpapier	ca. 10 kg
Gewicht Werkzeugkonsole mit Glättungswerkzeug	ca. 13 kg
Gewicht Ausgleichscheibe	ca. 4,2 kg
Geräuschpegel: Kontinuierlicher Schalldruck am Bedienplatz (ISO 11201)	Lpa = 80,4 dB
Schalleistungspegel: (ISO 3746)	Lwa = 92,3 dB
Mechanische Schwingungen: Schwingungen am Hand-Arm-System (ISO 5349)	= 1,2 m/s <sup>2</sup>

## ANWENDUNGSBEREICH

**Die TREMIX Spachtelschleifmaschine GS 401** ist eine Universalmaschine zur Bearbeitung von verschiedenen Fussbodenoberflächen. Sie wird z.B. zum Spachtelschleifen, Entfernen von Leimresten, Betonschleifen, Abscheiben, Glätten, zur Schalungsreinigung, Verfügung von Stein- und Klinkerböden und zum Polieren von Marmor eingesetzt.

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### BESKRIVNING

- ✧ Elmotor och växellåda är sammanbyggda till en enhet.
- ✧ Styrhandtaget är teleskopiskt samt upp- och nedfällbart och kan låsas i lämpligt arbetsläge.
- ✧ Maskinen är försedd med död-mansgrepp, vilket består av ett vridbart fjäderbelastat handtag med två-vägsrörelse.
- ✧ Maskinen är utrustad med transporthjul, vilka fälls ner efter det att ett vred lossats på handtagets högra sida.
- ✧ Maskinen finns i 3-fas 380/220V samt i 1-fas 220V utförande.
- ✧ Maskinen är utrustad med en lyftbygel för maskinlyft. Lyftbygeln fungerar även som skydd för motor och växellåda.
- ✧ Vid torrslipning finns möjlighet att montera ett dammskydd på skyddskåpan. Ett uttag på skyddskåpan gör det möjligt att ansluta en dammsugare.
- ✧ Ett stort sortiment av arbetsverktyg finns att tillgå.

### DESCRIPTION

- ✧ The electric motor and the gearbox are constructed as one unit.
- ✧ The control handle is telescopic and foldable and can be locked in a suitable working position
- ✧ The machine is equipped with "dead-mans-grip", which consists of a turnable spring loaded handle with two-way motion.
- ✧ The machine is equipped with transport wheels, which can be folded down by releasing a knob on the left side of the handle.
- ✧ The machine can be delivered in a 3-phase 380/220 V version or in a single-phase 220 V version.
- ✧ The machine is equipped with an eye bolt for machine lifting. The eye bolt also works as protection for the motor and gearbox.
- ✧ At dry grinding a special dust cover can be mounted on the protection hood. An inlet on the protection hood makes it possible to connect a vacuum cleaner.
- ✧ A broad range of working tool is available.

### BESCHREIBUNG

- ✧ Elektromotor und Getriebe bilden eine Einheit
- ✧ Die Deichsel ist teleskopisch und zusammenklappbar. Sie kann in eine bequeme Höhe eingestellt und festgestellt werden.
- ✧ Die Maschine ist mit einer Totmann-Schaltung versehen, die aus einem drehbaren und federbelasteten Handgriff mit 2-Bewegung besteht.
- ✧ Die Transporträder werden mit einem Handrad auf der rechten Seite des Handgriffes heruntergelassen.
- ✧ Die Maschine ist lieferbar 380/220 V/3-Phasen oder 1-Phase/ 220 V.
- ✧ Hebeöse zum Transport mit dem Kran. Die Hebeöse dient auch als Schutz für Motor und Getriebe.
- ✧ Beim Trockenschleifen wird ein Staubalg auf der Schutzhaube angebracht. Das Gerät ist an einen Industriestaubsauger anschliessbar.
- ✧ Volles Sortiment von Arbeitswerkzeugen

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### BESKRIVNING

"BILD 1"

(Bilderna visar 220 V 1-fas utförande)

1. DÖDMANSGREPP MED START-STOPP
2. VRED FÖR INSTÄLLNING AV TELESKOPISK HANDTAGSLÄNGD
3. MANÖVERHANDTAG
4. LYFTBYGEL
5. INSEXNYCKEL TILL ARBETSVRÄKTYG
6. ELMOTOR
7. KUGGVÄXELLÅDA
8. ANSLUTNING FÖR DAMMSUGARE
9. DAMMSKYDD
10. FÄSTNAV FÖR VRÄKTYG
11. APPARATINTAG
12. VRED FÖR HÖJDINSTÄLLNING
13. VRED FÖR LÅSNING AV TRANSPORTHJUL
14. TRANSPORTHJUL
15. SKYDDSKÅPA

### DESCRIPTION

FIGURE 1

(The figure shows the 220 V single-phase version)

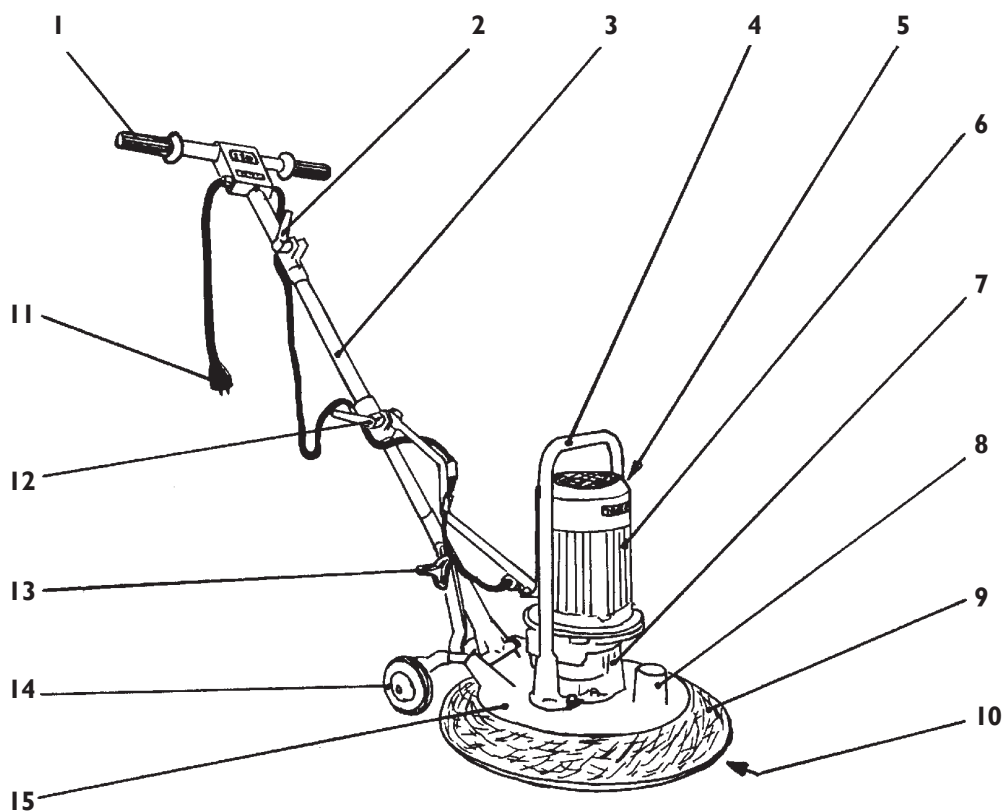
1. "DEAD-MANS-GRIP" WITH ON AND OFF POSITION
2. KNOB FOR TELESCOPIC ADJUSTMENT OF THE LENGTH OF THE HANDLE
3. OPERATING HANDLE
4. EYE BOLT
5. HEXAGON SOCKET CAP WRENCH FOR MOUNTING OF THE WORKING TOOL
6. ELECTRIC MOTOR
7. GEAR BOX
8. INLET FOR VACUUM CLEANER
9. DUST COVER
10. CONNECTION HUB FOR TOOLS
11. APPLIANCE INLET
12. KNOB FOR HEIGHT ADJUSTMENT
13. KNOB FOR LOCKING OF THE TRANSPORT WHEELS
14. TRANSPORT WHEELS
15. PROTECTION HOOD

### BESCHREIBUNG

BILD 1

(zeigt eine Maschine 220 V, 1-Phase)

1. TOTMANN-SCHALTUNG MIT EIN-/AUSSCHALTUNG
2. HEBEL FÜR TELESKOPISCHE DEICHSELLÄNGENVERSTELLUNG
3. STEUERHANDGRIFF
4. HEBEÖSE
5. SECHSKANTSSCHLÜSSEL FÜR ARBEITSWERKZEUGE
6. ELEKTROMOTOR
7. GETRIEBE
8. ANSCHLUSS AN STAUBSAUGER
9. STAUBBALG
10. BEFESTIGUNGSNABE FÜR WERKZEUGE
11. ANBAUGERÄTESTECKER
12. HÖHENVERSTELLUNGSHEBEL
13. HANDRAD ZUM FESTSTELLEN DER TRANSPORTRÄDER
14. TRANSPORTRÄDER
15. SCHUTZHAUBE



1

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### KONTROLLERA INNAN START

#### Kontrollera

- ✧ Att nätspänningen motsvarar den spänning som är angiven på maskinen.
- ✧ Att motorn har rätt rotationsriktning (gäller endast 3-fas utförande) Se pil på elmotorns fläktkåpa.

**OBS! Rotationsriktningen är speciellt viktig vid användning av glättningsbladen eftersom dessa annars kan skära ner i betongen.**

Vid kontroll av rätt rotationsriktning; Lägg ner maskinen på transporthjul och manöverhandtag. Starta motorn.

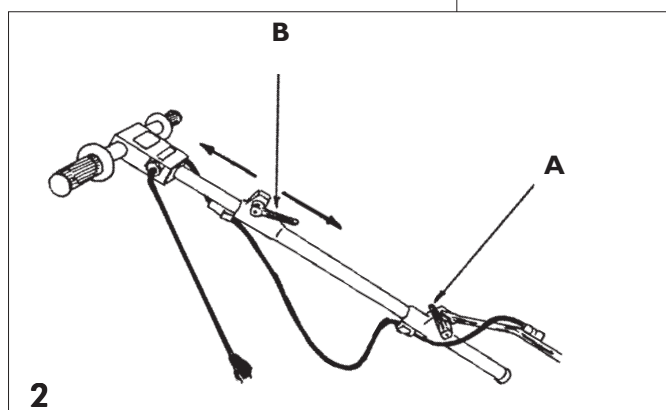
Har maskinen fel rotationsriktning, måste två faser växlas vid kabelanslutningen.

**OBS! Se till att kabeln är spänningslös när ingreppet sker.**

- ✧ Att handtaget har rätt arbetshöjd (A) och rätt arbetslängd (B). Se bild 2.
- ✧ Att arbetsverktyget sitter fast ordentligt.

### START

- ✧ Anslut stickproppen i apparatintaget
- ✧ Starta motorn genom att drag ut och vrid högra handtagsgreppet. Se bild 3.



### CHECK BEFORE START

#### Check

- ✧ that the mains voltage corresponds to that indicated on the machine
- ✧ that the electric motor has correct direction of the rotation (only relevant for the 3-phase version). See the arrow on the fan cover of the electric motor.

**NOTE! To have right direction of the rotation is especially important when using the trowelling blades as these otherwise might dig into the slab.**

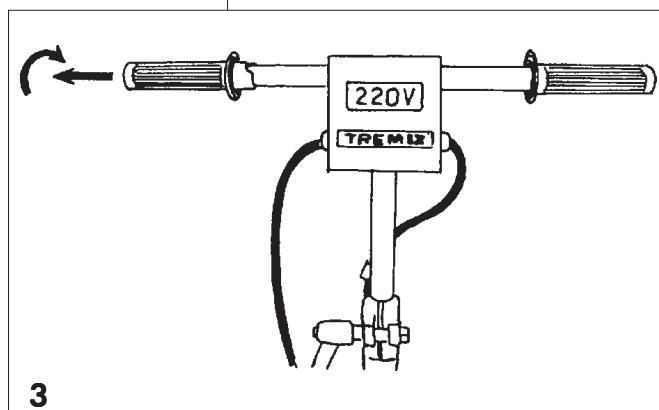
When checking the direction of rotation; put the machine down on the transport wheels and the operating handle. Start the motor. If the machine has a wrong direction of the rotation, the phases have to be changed at the cable inlet.

**NOTE! The cable should be dead when making the exchange.**

- ✧ that the handle has the correct working height (A) and working length (B). See fig. 2
- ✧ that the working tool is properly attached to the machine.

### START

- ✧ Connect the plug to the appliance inlet.
- ✧ Start the motor by pulling and turning the right handle grip. See fig. 3.



### KONTROLLE VOR DEM START

#### Kontrollieren

- ✧ Kontrolliere, ob die Netzspannung richtig ist.
- ✧ Prüfe, ob der Motor die richtige Drehrichtung hat (gilt nur für 3-Phasen Modell) Siehe den Pfeil an dem Lüftergehäuse des Elektromotors.

**Zur Beachtung! Die Drehrichtung ist von grosser Bedeutung bei Verwendung von Glättungsblättern, da diese sonst den Beton aufreissen können.**

Für die Kontrolle der Drehrichtung - die Maschine auf die Transporträder und Steuerhandgriff legen. Den Motor starten. Wenn die Maschine eine falsche Drehrichtung hat, müssen 2-Phasen beim Kabelanschluss gewechselt werden.

**Wichtig! Nachsehen, dass das Kabel ohne Spannung ist!**

- ✧ Prüfen, ob die Deichsel die richtige Höhe (A) und Länge hat (B). Siehe Bild 2.
- ✧ Das Arbeitswerkzeug auf festen Sitz kontrollieren

### START

- ✧ Den Stecker an das Kabel anschliessen
- ✧ Den Motor durch Aihen und Drhen rechten Handgriff straten. Siehe Bild 3.

# Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

## DRIFT

Det är viktigt att händerna hålls i en bekväm och vilsam ställning, och att handtaget är rätt inställt. Golvslipmaskinen manövreras så att den föredras rör sig i sidled.

Önskar man köra åt höger, trycker man ned handtaget lätt. Vill man köra åt vänster höjer man handtaget något. Vill man köra maskinen framåt vrids handtaget medurs. Och om man vill köra bakåt vrids handtaget moturs.

## OPERATION

It is important that the hands are held in a comfortable and restful position, and that the handle is correctly adjusted. The filling grinder should be controlled in a way so that the machine preferably moves sideways. For a turn to the right, push down the handle somewhat. For a turn to the left lift up the handle somewhat. For moving forward turn the handle clock-wise. For moving backwards turn the handle anticlock-wise.

## BETRIEB

Um Ermüdung des Bedienungsmannes zu vermeiden, soll die Deichsel auf eine bequeme Höhe eingestellt werden. Die Spachtelschleifmaschine soll hauptsächlich in seitlicher Richtung gefahren werden. Für Rechtsbewegung wird der Handgriff leicht nach unten, für Linksbewegung leicht nach oben gedrückt. Für Rückwärtsbewegung wird der Handgriff der Uhrzeigerrichtung entgegen gedreht.

## LYFT SAMT FÖRFLYTTNINGAR

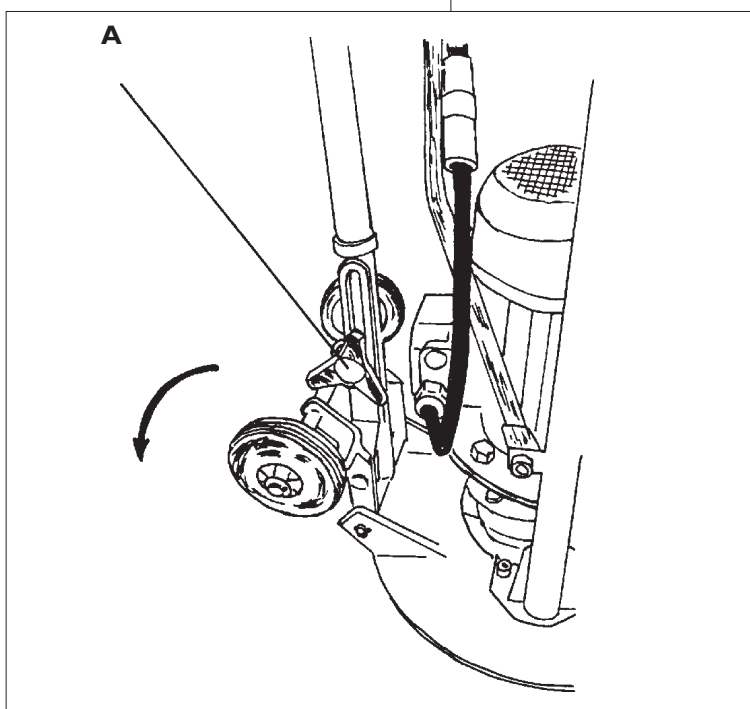
- ✧ Vid kranlyft använd lyftbygelns ovanför elmotorn.
- ✧ **OBS! Kontrollera att verktygsskivan sitter fast ordentligt innan lyft sker. Vid minsta tvekan demontera och lyft utan verktygsskivan.**
- ✧ När transporthjulen används: Lossa vredet (A) och fäll ner transporthjulen. Därefter låses vredet. Se bild 4.

## LIFTING AND TRANSPORTATION

- ✧ Use the eye bolt above the electric motor when lifting with a crane.
- ✧ **NOTE! Check that the working tool plate is properly fixed to the machine before lifting. At any doubt, dismantle the working tool plate and lift without it.**
- ✧ For use of the transport wheels: release the knob (A) and fold down the transport wheels. Lock the knob afterwards. See fig. 4.

## HEBUNG UND TRANSPORT

- ✧ Zum Transport mit dem Kran wird die Hebeöse auf der Oberseite des Elektromotors verwendet.
- ✧ **Wichtig! Es muss kontrolliert werden, dass die Scheibe vor dem Heben ordentlich befestigt ist. Andernfalls wird die Scheibe vor dem Heben entfernt.**
- ✧ Wenn Transporträder zu verwenden sind: Das Feststellrad lockern (A), die Räder herunterlassen und mit dem Feststellrad schliessen. Siehe Bild 4.





## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### ARBETSVERKTYGEN

**OBS! Koppla alltid ur matningskabeln vid arbete med arbetsverktygen.**

1. Fäll ner transporthjulen
2. Tippa maskinen bakåt så att den vilar på transporthjulen och manöverhandtaget. Lossa verktyg med fäste genom att fatta med båda händerna i verktygets (fästets) ytterkant och knyck till moturs. Drag sedan verktyget rakt ut och det är loss.

Se bild 5.

Verktygstallriken sitter fast på navet med tre st. stift i en bajonettinfästning. Se bild 6.

3. Byt till önskat verktyg. Tippa upp maskinen. Fäll upp hjulen. Anslut stickproppen och starta maskinen.

**OBS! Kontrollera rotationsriktningen.**

### WORKING TOOLS

**NOTE! Do always disconnect the cable when working with the working tools.**

1. Fold down the transport wheels
2. Tilt the machine backwards so that it is supported by the transport wheels and the operating handle. Release the tool and attachment by grabbing with both hands on the outer edge of the tool (attachment) and make a jerk anticlock-wise. Pull the tool thereafter straight out. Now it is released.

See fig. 5.

The working tool plate is attached to the hub with three pins with bayonet catch. See fig. 6.

3. Change to preferred tool. Raise the machine up. Fold up the wheels. Connect the plug and start the machine.

**NOTE! Check the direction of the rotation.**

### ARBEITSWERKZEUGE

**Wichtig! Den Stecker aus dem Zuleitungskabel immer bei Arbeit an den Arbeitswerkzeugen herausziehen.**

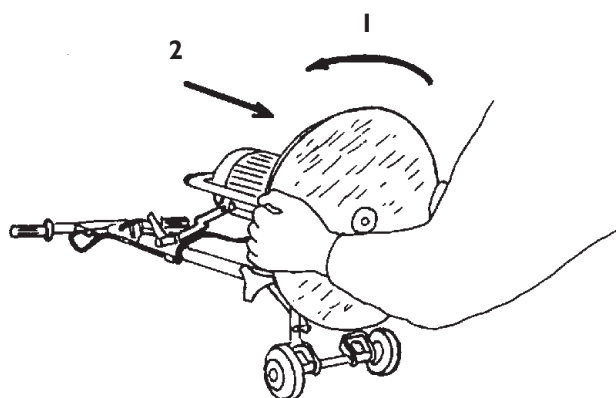
1. Die Transporträder herunterlassen
2. Die Maschine rückwärts kippen, damit sie auf den Transporträdern und dem Steuerhandgriff steht.

Um das Werkzeug und seine Befestigung zu lockern, mit beiden Händen die Aussenkanten der Befestigung ergreifen und der Uhrzeigerrichtung entgegen rücken. Das Werkzeug dann gerade ausziehen. Siehe Bild 5.

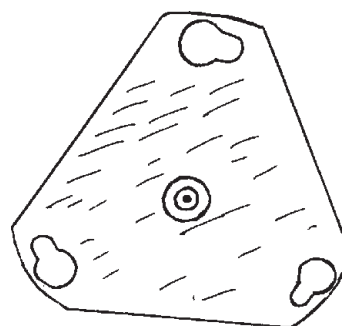
Der Werkzeugsteller ist an der Nabe mit 3 Splinten mit Bajonettverschluss befestigt. Siehe Bild 6.

3. Das gewünschte Werkzeug wählen. Die Maschine kippen. Die Transporträder aufklappen. Den Stecker anschliessen und die Maschine starten.

**Wichtig! Die Drehrichtung der Maschine muss kontrolliert werden.**



5



6



# Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

## ARBETSVERKTYG FÖR SLIPNING/PUSNING

- ✧ Sliptallrik för stenar art. nr. 31879. Lösa stenar art. nr. 1565 se bild 7.

Används för borttagning av betongstänk på golv samt för slipning av grovspacklade golv. För byte av slipklossar använd insexnyckeln som finns medlevererad på lyftbygels högra sida, se bild 8.

- ✧ Rotationsskiva med glidklossar art. nr. 2141. På glidklossarna monteras saner-/slipklossar, se bild 9.

Dessa verktyg finns i följande utförande:

- Sanerkloss 3 (grov) art.nr. 2142. Används bl. a. för sanering av lumppapp, filtresten etc
- Sanerkloss 6 (medium) art.nr. 2143. Används bl. a. för sanering av limresten ex. ritlim asfaltlim etc.
- Slipkloss 14 (fin) art.nr. 2144. Används för slipning/putsning av betonggolv vid borttagning av färger och spritlim etc. För byte av klossar använd en 8 mm insexnyckel.

## WORKING TOOLS FOR GRINDING/POLISHING

- ✧ Grinding plate for stones part no. 31879. Individual stones part no. 1565. See fig. 7.

To be used for removal of concrete splash on floors and filling grinding. When changing of stones, use the hexagon socket cap wrench included at delivery and found on the right side of the lifting hoop. See fig. 8.

- ✧ Rotation plate with gliding block part no. 2141. Cleaning-/grinding blocks are mounted on the gliding blocks

See fig. 9.

These tools are delivered in the following versions:

- Cleaning block 3 (coarse) part no. 2142 is, for example, used for cleaning of ragboard, felt remainder etc.
- Cleaning block 6 (medium) part no. 2143 is, for instance, used for removal of glue remainder; drawing glue, asphalt glue etc.
- Grinding block 14 (fine) part no. 2144 is used for grinding/polishing of concrete floors when removing paint and spirit glue etc.

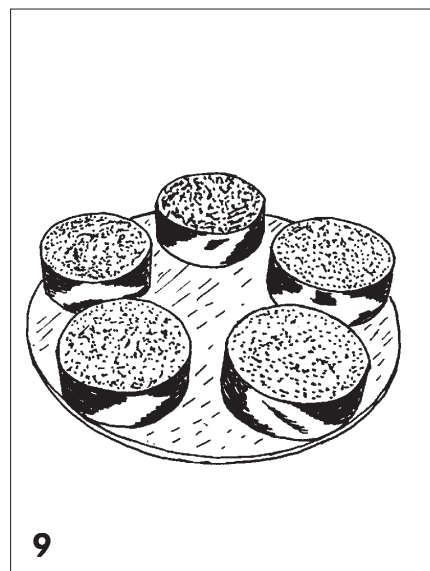
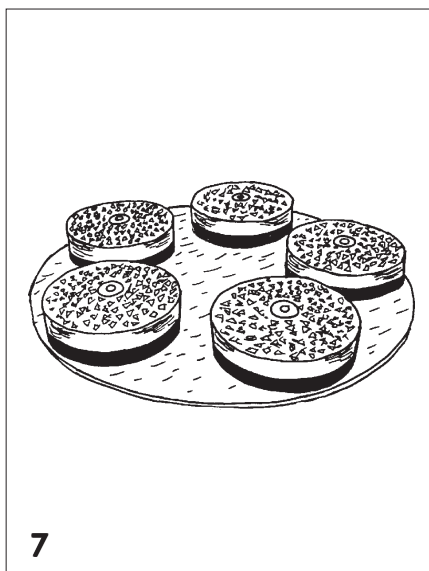
## WERKZEUG ZUM SCHLEIFEN/PUSZEN

- ✧ Schleifteller für Schleifsteine Art Nr 31879. Einzelne Steine, Art. Nr. 1565, Siehe Bild 7,

wird zum Entfernen von Betonspritzern und zum Schleifen von grobgespachtelten Fussböden eingesetzt. Zum Austausch von Schleifklötzen wird der Sechskantschlüssel verwendet, der bei Lieferung auf der rechten Seite der Hebeöse sitzt. Siehe Bild 8.

- ✧ Rotationsscheibe mit Gleitklötzen Art.Nr.2141. Sanierungs-/Schleifklötze werden auf die Gleitklötze montiert. Siehe Bild 9. Es gibt folgende Ausführungen dieser Werkzeuge:

- Sanierungsklotz 3 (grob) Art.Nr. 2142 wird zur Entfernung von Teppichresten, Filzresten u.dgl. verwendet.
- Sanierungsklotz 6 (mittelgrob) Art.Nr. 2143. Wird zum Entfernen von Leim-resten eingesetzt.
- Sanierungsklotz 14 (fein) Art.Nr. 2144 Wird zum Entfernen von Farbe und Zellulose beim Schleifen von Beton-fussböden eingesetzt.



## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

◇ Skiva art.nr. 31880

Denna skiva fungerar som fäste för slippapper eller stålsliprondeller.  
*Se bild 10.*

En försänkt insexskruv i verktygets centrum håller slippappret/stålsliprondellen på plats. För montering/demontering av dessa används samma nyckel som till slipklossarna.  
*Se bild 11.*

Användningsområde;

- Art.nr. 1564. Papper nr 24 grov:  
*Används för slipning av spacklade ytor*
- Art.nr. 1565. Papper nr.36 fin;  
*Används för slipning av finspacklade ytor*
- Art.nr. 2145. Stålsliprondell 16 grov:  
*Använd för sanering av limmer och färger. Använd ofta för att finputsa efter det att saneringklossar använts.*
- Art. nr.2146. Stålsliprondell 24 medium: *Används för grovslipning av spacklade golv.*

GS 401 har ett dammskydd monterat på skyddskåpan runt arbetsverktyget, vilket gör dammsugningen effektiv vid torrslipning.

◇ Disc part no. 31880

This disc functions as attachment for grinding paper or steel grinding disc. *See fig. 10.*

A countersunk hexagonal screw at the center of the tool holds the grinding paper/steel grinding disc in position. For mounting/dismounting of these, use the same wrench as for the grinding blocks. *See fig. 11.*

Field of application;

- Part no. 1564. Paper no. 24 coarse:  
*is used for filling grinding*
- Part no. 1565 Paper no.36 fine:  
*is used for grinding of finefilled surfaces.*
- Part no. 2145 Steel grinding disc 16 coarse:  
*is used for cleaning of glue and paint. It is often used for smoothing after the cleaning blocks have been used.*
- Part no. 2146. Steel grinding disc 24 medium:  
*is used for coarse filling grinding.*

GS 401 has a dust cover mounted on the protection hood over the the working tool. It makes the vacuum cleaning efficient for dry grinding.

◇ Scheibe Art. Nr. 31880

Diese Scheibe dient als Halter für Schleifpapier oder Stahlschleiffrondelle. *Siehe Bild 10.*

Eine in das Werkzeugzentrum versenkte Sechskantschraube hält das Schleifpapier/Stahlschleiffrondell am richtigen Platz. Zur Montage/Demontage wird derselbe Schlüssel verwendet wie für die Schleifklötze. *Siehe Bild 11.*

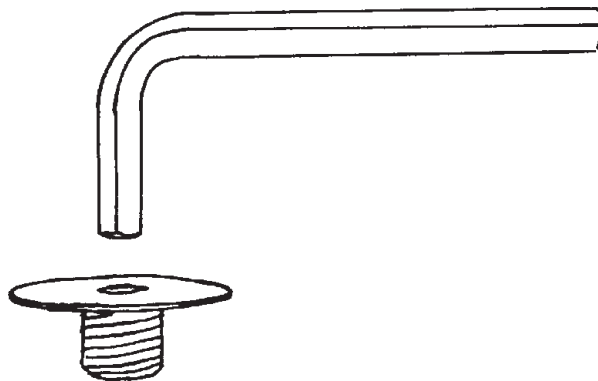
Anwendungsbereich

- Art Nr 1564 Papier Nr 24 (grob) wird zum Schleifen gespachtelter Oberflächen verwendet.
- Art Nr 1565 Papier Nr 36 (fein) wird zum Schleifen feingespachtelter Oberflächen eingesetzt.
- Art Nr 2145 Stahlschleiffrondell 16 (grob) wird zur Entfernung von Leimen und Farben eingesetzt. Wird oft zum Feinputzen nach der Verwendung der Sanierungsklötze eingesetzt.
- Art Nr 2146 Stahlschleiffrondell 24-mittelgrob wird zum Grobschleifen von verschiedenen Spachteltypen eingesetzt.

Die Spachtelschleifmaschine GS 401 ist mit einem Staubalg versehen, der auf der Schutzhaube über dem Arbeitswerkzeug sitzt. Dadurch wird das Staubsaugen beim Trockenschleifen möglich.



10



11

# Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

## ARBETSVERKTYG FÖR FOGNING

- ✧ Fogverktyg inkl. 12 st. gummiblåd. Art.nr. 11587. Extra gummiblåd art.nr.46972. *Se bild 12.*  
*Används för att fylla fogmassor vid läggning av sten- och klinkersgolv.*

## WORKING TOOLS FOR JOINING

- ✧ Jointing tool including 12 pcs. rubber blades. Part no. 11587. Extra rubber blades part n. 46972. *See fig. 12.*  
*These are used to fill the joints for stones- and marble paving.*

## ARBEITSWERKZEUGE ZUR VERFÜGUNG

- ✧ Fugwerkzeug einschl. 12 Stück Gummiblätter. Art. Nr. 11587 Extra Gummiblatt Art.Nr 46972.  
*Siehe Bild 12,*  
*wird zum Verfüllen von Fugen beim Legen von Stein- und Klinkerplatten.*

## ARBETSVERKTYG FÖR SKURNING OCH RENGÖRING

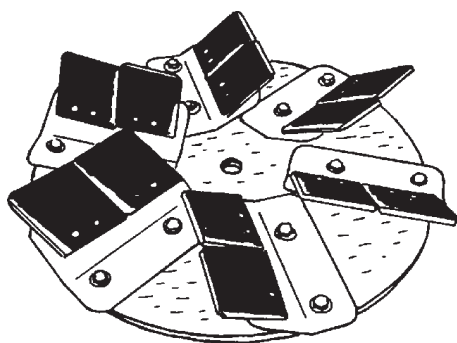
- ✧ Skurnylonskiva utan skurrondell. Art.nr. 32267. Skurrondell ,nylon. Art.nr. 1915. *Se bild 13.*  
*Används för skurning av hårt nedsmutsade betonggolv o. dyl.*  
Ett kardborrmaterial på skurnylonskivan håller fast skurrondellen.
- ✧ Tallriksborste, piassava art.nr. 1911. Tallriksborste, nylon art.nr. 1912. *Se bild 14.*  
*Används för rengöring av olika typer av golvytor och golvmaterial, samt rengöring av gjutformar. Används också för inskur-ning av betongslam innan pågjutningar.*

## WORKING TOOLS FOR SCOURING AND CLEANING

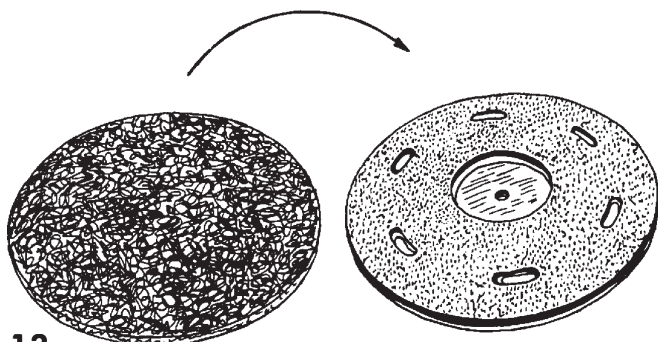
- ✧ Scour nylon plate without scour disc. Part no. 32267. Scour disc, nylon. Part no. 1915.  
*See fig. 13.*  
*It is used for scouring of heavily polluted concrete floors etc.*  
A velcro strip on the scour nylon plate holds the scour disc in position.
- ✧ Plate brush, piassava part no. 1911. Plate brush, nylon part no. 1912.  
*See fig. 14.*  
*It is used for cleaning of different types of floor surfaces and floor materials. Can also be used for working in concrete sludge when making additional castings.*

## ARBEITSWERKZEUG ZUM PUTZEN/REINIGEN

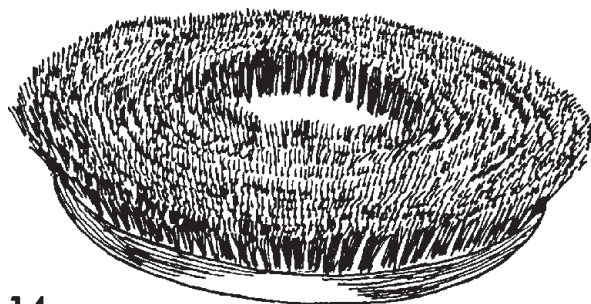
- ✧ Scheibe aus Nylon ohne Rondell Art. Nr. 32267. Rondell aus Nylon Art.Nr.1915, *siehe Bild 13.*  
*Wird zum Putzen von sehr verschmutzten Betonböden u.dgl. eingesetzt.*  
Die Nylonscheibe ist mit einem Klettverschluss an dem Rondell befestigt.
- ✧ Tellerbürste aus Piassava Art. Nr. 1911. Tellerbürste aus Nylon Art.Nr.1912, *siehe Bild 14.*  
*Wird zur Reinigung verschiedener Fussböden und Fussbodenmaterialien eingesetzt. Kann auch zum Ausgleichen von Zementschlemme vor der Betonierung von Verschleisschichten verwendet werden.*



12



13

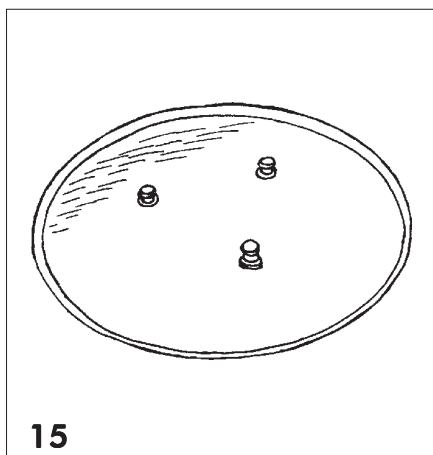


14

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

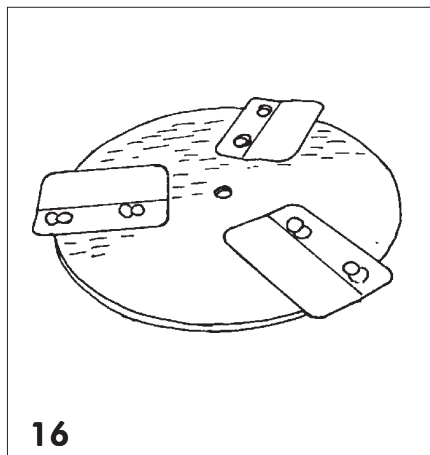
### ARBETSVRKYTG FÖR PLANING OCH GLÄTTNING

- ✧ Planingsskiva art.nr. 31911.  
Se bild 15.  
Används för planbearbetning av färska betongytor. Till sin fördel vid mindre golvgjutningar eller där det finns behov av en liten maskin för trånga utrymmen. Även lämplig för prefab tillverkning på betongfabrik samt som kompletteringsmaskin till planingsglättarmaskiner.
- ✧ Glättningsverktyg inkl. skyddsring och glättningsblad art.nr. 11583. Extra glättningsblad art.nr. 46901. Se bild 16.  
Glättningsverktyget består av 3 st. stålblad som används för stålglättning av färska betongytor. Ytan har då först planats med en planingsskiva. Även detta verktyg används som planingsskivan till mindre betongytor, där en liten smidig glättare behövs.
- Glättningsverktyget har 3 blad som hålls fast med ett snabbspänningsfäste (A). Man behöver inga verktyg för att byta blad.
- Under varje blad finns 2 st ställskruvar (B) med vars hjälp man finjusterar bladvinkeln, så att bladkorset går jämnt. Dessa skruvar skall ej röras vid bladbyte  
Se bild 17.



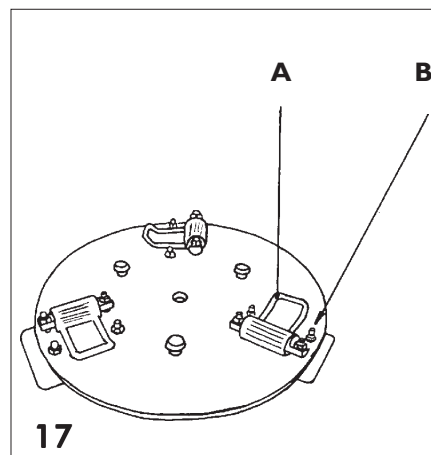
### WORKING TOOLS FOR FLOATING AND TROWELLING

- ✧ Floating disc part no. 31911.  
See fig. 15.  
It is used for finishing of fresh concrete slabs. It is preferably used for castings of smaller areas or when small machines are needed for confined spaces. Can also be used for the prefabrication industry and as a complementary machine to skimfloaters.
- ✧ Trowelling tool including protection ring and trowel blades part no. 11583. Extra trowel blades part no. 46901. See fig. 16.  
The trowelling tool consists of 3 steel blades which are used for steel trowelling of fresh concrete slabs. The slabs should first have been floated with a floating disc. This tool is also used, as well as the floating disc, when casting smaller areas or when a small trowel is needed for confined spaces.
- The trowelling tool has 3 blades which are held in position with fast tensioning attachment (A). No tools are needed when changing blades.
- Under each blade there are 2 adjustment screws (B) for adjustment of the angle of the blades in order to enable the spider to rotate evenly. These screws should not be moved when changing blades.  
See fig. 17



### ARBEITSWERKZEUG ZUM ABSCHLEIBEN/ GLÄTTEN

- ✧ Ausgleichscheibe Art.Nr. 31911, siehe Bild 15  
Wird zum Ausgleichen von frisch gegossenen Betonoberflächen eingesetzt. Wird mit Vorteil bei kleineren Betonierarbeiten und an engen Stellen verwendet.  
Die Maschine wird auch bei Herstellung von Betonfertigteilen und zusammen mit grösseren Rotor-Plan-Glätttern verwendet.
- ✧ Glättungswerkzeug einschl. Schutzring und Glättungsblätter Art.Nr. 11583. Extra Glättungsblätter Art.Nr. 46901. Siehe Bild 16.  
Das Glättungswerkzeug besteht aus 3 Stahlblättern Art. Nr. 11583; die zum Glätten von frisch gegossenen Betonböden nach dem Abschleiben eingesetzt werden. Dieses Werkzeug ist auch für kleinere Betonoberflächen geeignet.
- Das Glättwerkzeug ist mit 3 Blättern ausgerüstet, die mit einem Schnellverschluss (A) befestigt sind. Austausch von Blättern wird ohne Werkzeug gemacht.
- Es gibt 2 Stellschrauben (B) unter jedem Blatt um den Blattwinkel feineinstellen zu können, damit das Blattkreuz regelmässig laufen wird. Diese Schrauben dürfen nicht beim Austausch von Blättern berührt werden, siehe Bild 17.





# Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine

## GS 401

### SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

#### Omedelbart efter arbetets slut

Efter det att maskinen stängts av och stickproppen dragits ut, skall maskinen med arbetsverktyg rengöras. Maskinen skall rengöras från betongstänk eller spackelstänk om sådant finns. Arbetsverktygen skall sköljas noga omedelbart.

**OBS! Undvik att spola direkt mot elkomponenter.**

#### Kontrollera regelbundet

- ✧ Alla delar med avseende på fastsättning och skador.
- ✧ Att alla elkomponenter är fullgoda och i gott skick.
- ✧ Att växellådan ej läcker olja (övrigt se service)

#### Service

Växellådan är permanent smord. Det innebär 10,000 timmar om inget läckage förekommer eller att felaktig olja använts. Oljan är av helsyntetisk kvalitet.

SHELL TIWELA VB

Men skulle behovet ändå uppstå av att fylla på ny olja skall någon av följande kvaliteter användas:

SHELL TIVELA OIL SC320

IP TELIUM OIL VSF

KLUBER SYNTHESO D220EP

FINA GIRAN S 320

ESSO GLYCOLUBE RANGE 220

Volym 0,55 Liter.

### SERVICE AND MAINTENANCE

#### Directly after the job has been finished

After the machine has been turned off and the plug has been pulled out, the machine and the working tools should be cleaned. The machine shall be cleaned from concrete splash and grinding splash if any. The working tools shall be carefully washed immediately.

**NOTE! Avoid rinsing directly at electric components.**

#### Check regularly

- ✧ all parts as regards fastening and possible damage
- ✧ that all electric components are in good condition.
- ✧ that the gearbox does not leak any oil ( see "Service").

#### Service

The gearbox is permanently lubricated. This means 10000 hours if no leakage occurs or if the wrong oil is used. The oil is of full synthetic quality, SHELL TIWELA VB.

If need for replacing the oil occurs, one of the following qualities should be used:

SHELL TIVELA OIL SC320

IP TELIUM OIL VSF

KLUBER SYNTHESO D220EP

FINA GIRAN S 320

ESSO GLYCOLUBE RANGE 220

Volume 0,55 liter.

### PFLEGE UND WARTUNG

#### Unmittelbar nach Arbeitsende

Vor der Reinigung der Maschine und des Werkzeugs, die Maschine immer abschalten und den Stecker ausziehen. Eventuelle Betonspritzern und Spachtelreste sollen entfernt werden. Arbeitswerkzeuge sofort sorgfältig mit Wasser abspülen.

**Warnung! Den Wasserstrahl nie auf die elektrische Ausrüstung richten.**

#### Regelmässige Kontrolle

- ✧ Kontrollieren, ob alle Teile der elektrischen Ausrüstung in Ordnung sind
- ✧ dass Öl nicht aus dem Getriebe leckt ( Siehe Absatz "Service")

#### Service

Das Getriebe ist dauergeschmiert. Das bedeutet Wartungsfreiheit von 10 000 Stunden, vorausgesetzt dass kein Leckage vorkommt oder falsches Öl verwendet wird.

Das Getriebe ist bei Lieferung mit dem synthetischen Öl SHELL TIWELA VB gefüllt.

Falls es notwendig ist, neues Öl aufzufüllen, sollen folgende Qualitäten verwendet werden:

SHELL TIWELA OIL SC 320

IP TELIUM OIL VSF

KLUBER SYNTHESO D 220 EP

FINA GIRAN S 320

ESSO GLYCOLUBE RANGE 220

Ölmenge 0,55 l

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### FELSÖKNING

FEL	MÖJLIG ORSAK	ÅTGÄRD
Maskinen startar ej eller stannar av sig själv.	Fel på elnätet, ingen ström eller en fas har fallit ur. Motorn är överbelastad. Motorskyddet har löst ut (3-fas utförande). Kondensator ur funktion (1-fas utförande). Fel på maskinens elsystem.	Kontrollera att spänning finns på alla tre faserna. Låt motorn svalna. Återställ motorskyddet. Demontera locket på motorskyddet (se dekal säkringsautomat) och tryck på återställarknappen. Byt kondensator.  Kontrollera kabelanslutningarna i apparatintag, strömbrytare och elmotor.
Maskinen orkar ej igång.	Fel på maskinens elmotor, elsystem. Ej full spänning på alla tre faser. Kondensator ur funktion (1-fas utförande).	Mät upp spänning och strömstyrka i elmotor. Byt kondensator.
Maskinens elmotor fungerar men arbetsverktyget roterar ej.	Brusten kil på utgående axel.	Ny kil.
Maskinen "vagnar".	Fel på arbetsverktyget. Fel på fastsättningen av sliptallriken. Krokig utgående axel.	Kontrollera fastsättning och axel.

### FAULT TRACING CHART

FAULT	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
The machine does not start or stops on its own.	Power failure; no current or one or several phases out of action.  The motor is overloaded.  The safety switch has acted. (3-phase model)  Condenser out of action. (1-phase model)  Electrical failure in the machine.	Check that the 3-phases are live.  Let the motor cool down.  Reset the switch. Dismantle the lid of the switch (see label "automatic fuse") and press the resetting button.  Replace.  Check cable connections in the appliance inlet, switch and electric motor.
The machine starts but does not run.	Faulty electric motor, failure in the electrical system of the machine. Faulty voltage on all three phases.  Condenser out of action.	Check the voltage and amperage in the electric motor.  Replace.
The motor runs but the working tool does not rotate.	Broken key on the outgoing shaft.	Replace the key.
The machine wobbles.	Faulty working tool.  Faulty fastening of the grinding plate. The fastening of the grinding	Check the fastening and the shaft.

## Tremix Golvslipmaskin/Filling grinder/Spachtelschleifmaschine GS 401

### FEHLERSUCHE

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BEHEBUNG
Die Maschine startet nicht oder bleibt von selbst stehen.	<p>Fehler im Stromnetz, kein Strom oder eine Phase ist ausgefallen.</p> <p>Elektromotor überlastet.</p> <p>Der Motorschutzschalter hat ausgelöst. (3-Phasen Ausführung)</p> <p>Kondensator defekt (1-Phase Modell)</p> <p>Fehler in dem elektrischen System der Maschine</p>	<p>Alle drei Phasen prüfen.</p> <p>Den Motor abkühlen lassen.</p> <p>Den Motorschutzschalter einschalten. Den Deckel des Motorschutzschalters demontieren (siehe Abziehbild "Sicherungsautomat") und den Einschaltknopf drücken.</p> <p>Kondensator austauschen.</p> <p>Die Kabelanschlüsse im Gerätestecker und Elektromotor prüfen.</p>
Die Maschine startet aber läuft nicht an.	<p>Fehler im Elektromotor und in dem elektrischen System der Maschine. Falsche Spannung auf alle drei Phasen.</p> <p>Kondensator defekt (1-Phase Modell)</p>	<p>Die Spannung und die Stromstärke im Elektromotor kontrollieren.</p> <p>Kondensator austauschen.</p>
Der Elektromotor läuft aber das Arbeitswerkzeug rotiert nicht.	<p>Gebrochener Keil an der ausgehenden Welle.</p>	<p>Keil austauschen.</p>
Die Maschine "schaukelt"	<p>Fehler im Arbeitswerkzeug.</p> <p>Fehler bei Befestigung des Schleiftellers.</p> <p>Verbogene Welle.</p>	<p>Die Befestigung und die Welle kontrollieren.</p>



**VIKTIGT!**

Ovanstående information är endast en generell beskrivning och utgör ingen garanti av något slag.

**IMPORTANT!**

The above information is a general description only, is not guaranteed and contains no warranties of any kind.

**WICHTIG!**

Die oben angegebene Information ist nur eine allgemeine Beschreibung, aus der keinerlei Garantieansprüche abgeleitet werden können.

